บทที่ 4

สาระสำคัญ

บทนี้นักศึกษาจะได้ศึกษาภาษาเกาหลีในหัวข้อดังนี้

1. การใช้ -에서 오다

2. การใช้ -셨어요, -셨습니다

วัตถุประสงค์เชิงพฤติกรรม

เมื่อนักศึกษาได้ศึกษาภาษาเกาหลีในบทนี้แล้ว

1. สามารถอธิบายการใช้ -에서 오다 ได้อย่างถูกต้อง

2. สามารถอธิบายการใช้ -셨어요, -셨습니다 ได้อย่างถูกต้อง

3. สามารถอธิบายการใช้คำศัพท์และสำนวนต่าง ๆ ในบทที่สี่ทั้งการพูดและการเขียนได้อย่างถูกต้อง

คำศัพท์

태국	ประเทศไทย
받다	รับ
호텔	โรงแรม
예약하다	จอง
싱가폴	ประเทศสิงคโปร์
여관	โมเต็ล
과자	ขนม
만들다	ทำ
사장님	ประธานบริษัท
약속이 있습니다	มีนัดหมาย
집사람	ภรรยา
생일	วันเกิด

บทสนทนา

김 선생님 : 쑤파 선생님은 어디에서
오셨습니까?

쑤파 : 저는 태국에서 왔습니다.

김 선생님 : 와니 선생님도 태국에서
오셨습니까?

와니 : 아니오, 저는 한국에서
왔습니다.

김 선생님 : 언제 오셨습니까?

와니 : 9 월 2 일에 왔습니다.

คำแปลบทสนทนา

คุณคิม : คุณสุภามาจากที่ไหนครับ

สุภา : ฉันมาจากประเทศไทยค่ะ

คุณคิม : คุณวาณีมาจากประเทศไทยด้วยใช่ไหมครับ

วาณี : ไม่ค่ะ ฉันมาจากเกาหลีค่ะ

คุณคิม : มาเมื่อไหร่ครับ

วาณี : มาเมื่อวันที่ 2 เดือนกันยายนค่ะ

ไวยากรณ์

1) การใช้ -에서 오다

ในบทที่ผ่านมาได้เรียนคำว่า -에서 แปลว่า "ที่" ใช้ตามหลังคำนามเพื่อบอกตำแหน่งสถานที่ ใช้กับกริยาแสดงการกระทำโดยคำกริยาจะใช้กับตัวช่วยตัวนี้ต้องเป็นคำกริยาที่กระทำอยู่กับที่ เช่น 먹다, 만나다, 일하다, 공부하다, 배우다, 읽다, 사다, 하다, 마시다 เป็นต้น แต่ในบทเรียนนี้ -에서 오다 แปลว่า "มาจาก" ดังตัวอย่างต่อไปนี้

☞ **ตัวอย่าง**

저는 미국에서 왔습니다.

ผมมาจากประเทศสหรัฐอเมริกาครับ

어디에서 오셨습니까?

มาจากที่ไหนหรือครับ

영국에서 왔습니다.

มาจากประเทศอังกฤษครับ

태국에서 왔습니다.

มาจากประเทศไทยครับ

2) การใช้ -셨어요, -셨습니다

-셨어요 เป็นคำย่อมาจากคำว่า 시+었어요 → 셨어요,

시+었습니다 → 셨습니다 เป็นการแสดงการยกย่องผู้ฟังหรือผู้ที่ถูกกล่าวถึง ซึ่งอาวุโสกว่าผู้พูด (รูปอดีต) ถ้ารากศัพท์คำกริยามีตัวสะกดให้ใช้ -으셨어요 ส่วนรากศัพท์คำกริยาไม่มีตัวสะกดให้ใช้ -셨어요 ในกรณีเป็น 셨습니다 ใช้เหมือนกัน ดังตัวอย่างต่อไปนี้

☞ **ตัวอย่าง**

김태영 선생님은 프랑스에서 오셨습니까?

คุณคิมแทยองมาจากประเทศฝรั่งเศสใช่ไหมครับ

선생님은 어제 편지를 받으셨습니다.

เมื่อวานนี้อาจารย์ได้รับจดหมายครับ

선생님은 언제 오셨습니까?

อาจารย์มาเมื่อไหร่หรือครับ

호텔을 예약하셨어요?

จองโรงแรมแล้วหรือยังครับ

คำอธิบายประกอบ

1) ประเทศ

한국어	태국어
한국	ประเทศเกาหลี
인도	ประเทศอินเดีย
미국	ประเทศสหรัฐอเมริกา
캐나다	ประเทศแคนาดา
영국	ประเทศอังกฤษ
중국	ประเทศจีน
러시아	ประเทศรัสเซีย
일본	ประเทศญี่ปุ่น
호주	ประเทศออสเตรเลีย
독일	ประเทศเยอรมนี
태국	ประเทศไทย
일본	ประเทศญี่ปุ่น
싱가폴	ประเทศสิงคโปร์
라오스	ประเทศลาว
베트남	ประเทศเวียดนาม

2) ประชากร

한국어	태국어
한국 사람	คนเกาหลี
인도 사람	คนอินเดีย
미국 사람	คนสหรัฐอเมริกา
캐나다 사람	คนแคนาดา
영국 사람	คนอังกฤษ
중국 사람	คนจีน
러시아 사람	คนรัสเซีย
일본 사람	คนญี่ปุ่น
호주 사람	คนออสเตรเลีย
독일 사람	คนเยอรมนี
태국 사람	คนไทย
터기 사람	คนตุรกี
싱가폴 사람	คนสิงคโปร์
라오스 사람	คนลาว
베트남 사람	คนเวียดนาม

บทฝึกฝน

1) การใช้ -에서 오다

중국에서 왔습니까?

มาจากประเทศจีนใช่ไหมคะ

태국에서 왔습니까 ?

มาจากประเทศไทยใช่ไหมคะ

호주에서 왔습니다.

มาจากประเทศออสเตรเลียค่ะ

일본에서 왔습니다.

มาจากประเทศญี่ปุ่นค่ะ

한국에서 왔습니다.

มาจากประเทศเกาหลีค่ะ

2) การใช้ -셨어요, -셨습니다

아버지는 어제 물건을 받으셨습니다.

พ่อรับของเมื่อวานนี้ครับ

여관을 예약하셨어요?

จองโมเต็ลแล้วหรือยังครับ

어머니가 과자를 만드셨습니다.

แม่ทำขนมครับ

사장님이 책을 읽으셨습니다.

ประธานบริษัทอ่านหนังสือครับ

김 선생님은 인도에 가셨어요.

อาจารย์คิมไปอินเดียครับ

บทเสริมทักษะ

1) 내일 저녁에 약속이 있습니까?
   왜 그러십니까? 제 . 집사람 생일입니다.
2) 저녁이라도 같이 하실까요?
   초대해 주셔서 고맙습니다.
3) 케이크를 제가 준비를 하겠습니다.
   아닙니다. 그냥 오셔도 됩니다.
4) 언제 만날까요?
   5 월 16 일에 만납시다.
5) 몇시에 가는게 좋겠습니까?
   저녁 일곱 시쯤 오세요.
6) 가족은 모두 안녕하십니까?
   네, 덕분에 잘 있습니다.
7) 무엇을 드시겠습니까?
   커피 한잔 주세요.
8) 시간 나면 다시 들러 주세요.
   고맙습니다. 안녕히 계십시오.

คำแปลบทเสริมทักษะ

1) พรุ่งนี้ตอนเย็นมีนัดไหมครับ

ทำไมครับ เป็นวันเกิดของภรรยาครับ

2) อยากจะเชิญทานข้าวด้วยกันครับ

ขอบคุณที่เชิญครับ

3) ผมจะเตรียมขนมเค้กให้ครับ

ไม่ต้องครับ มามือเปล่าก็ได้ครับ

4) จะพบกันเมื่อไหร่ดีครับ

พบกันวันที่ 16 เดือนพฤษภาคมนะครับ

5) ไปที่ไหนดีครับ

เชิญมาประมาณหนึ่งทุ่มครับ

6) ครอบครัวสบายดีไหมครับ

ครับ สบายดีครับ

7) จะดื่มอะไรครับ

ขอกาแฟหนึ่งถ้วยครับ

8) ว่าง ๆ เชิญแวะมาอีกนะครับ

ขอบคุณครับ สวัสดีครับ

แบบฝึกหัด

1) จงตอบคำถามต่อไปนี้ตามตัวอย่างข้างล่าง

ตัวอย่าง

한국에서 왔습니까? (네)
→ 네, 한국에서 왔습니다.

(1) 태국에서 왔습니까? (아니오)

_____

(2) 일본에서 왔습니까 ? (네)

_____

(3) 미국에서 왔습니까? (네)

_____

(4) 인도에서 왔습니까 ? (아니오)

_____

(5) 중국에서 왔습니까 ? (네)

_____

2) จงตอบคำถามต่อไปนี้ตามตัวอย่างข้างล่าง

ตัวอย่าง

어디에서 왔습니까? (중국) → 중국에서 왔습니다.

(1) 어디에서 왔습니까? (미국)

_____

(2) 어디에서 왔습니까? (태국)

_____

(3) 어디에서 왔습니까? (일본)

_____

(4) 어디에서 왔습니까? (호주)

_____

(5) 어디에서 왔습니까? (한국)

_____

3) จงตอบคำถามต่อไปนี้ให้สมบูรณ์

(1) 어제 일을 하셨어요 ? (네)

_____

(2) 어디에서 언니를 만나셨어요? (시내)

_____

(3) 지난주에 잡지를 읽으셨어요? (아니오)

_____

(4) 언제 미국에 오셨어요? (12 월 16 일)

_____

(5) 언제 한국에 오셨어요? (2 월 20 일)

_____

4) จงแปลเป็นภาษาเกาหลี

(1) เมื่อวานนี้อาจารย์ได้รับจดหมายครับ

(2) จองโรงแรมแล้วหรือยังครับ

(3) มาจากที่ไหนครับ

(4) มาจากประเทศไทยครับ

(5) มาจากประเทศจีนครับ